REGOLAMENTO (CEE) N. 2269/77 DELLA COMMISSIONE

del 13 ottobre 1977

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 559/76 (2), in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 1826/74 del Consiglio, dell'11 luglio 1974, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, a titolo di aiuto alimentare, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi internazionali (3), in particolare l'articolo 7,

visto il regolamento (CEE) n. 1298/76 del Consiglio, del 1° giugno 1976, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1976, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi internazionali (4), modificato dal regolamento (CEE) n. 2017/76 (5), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 1766/77 del Consiglio, del 25 luglio 1977, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1977, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi internazionali (6), in particolare l'articolo 6,

considerando che, nel quadro dei programmi di aiuto alimentare adottati con i regolamenti sopra citati, taluni paesi terzi e/o organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di latte scremato in polvere parimenti indicati nell'allegato;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77 della Commissione, del 14 febbraio 1977, recante modalità generali d'applicazione per la fornitura di latte scremato in polvere e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (7); che è necessario in particolare precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese;

considerando che le misure previste nel presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli organismi d'intervento di cui all'allegato I provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare per le destinazioni e alle condizioni specificate negli allegati.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 13 ottobre 1977.

Per la Commissione

Il Vicepresidente

Finn GUNDELACH

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 67 del 15. 3. 1976, pag. 9.
(3) GU n. L 190 del 13. 7. 1974, pag. 20.
(4) GU n. L 146 del 4. 6. 1976, pag. 3.
(5) GU n. L 224 del 16. 8. 1976, pag. 1.
(6) GU n. L 192 del 30. 7. 1977, pag. 1.
(7) GU n. L 43 del 15. 2. 1977, pag. 1.

ALLEGATO I (1)

Designazione della partita	A	B	C	D
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 1298/76 (CEE) n. 2018/76 (programma 1976)			
2. Beneficiario	Caritas			Consiglio ecumenico delle Chiese
3. Paese di destinazione	vedi allegato II			Libano
4. Quantitativo totale della partita (2)	205 t	410 t	200 t	115 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	belga	olandese		tedesco
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato CEE			
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore vitamine D : 500 u.i./100 g minimo indicare chiaramente sui sacchi la data di fabbricazione			
8. Iscrizioni sull'imballaggio	vedi allegato II			« Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite au Liban / MECC/Beyrouth »
9. Termine di consegna	imbarco dopo il 1° novembre 1977 e prima del 30 novembre 1977			imbarco dopo il 1° novembre 1977 e prima del 20 novembre 1977
10. Fase e luogo di consegna	porto d'imbarco Anversa	porto d'imbarco Rotterdam		porto d'imbarco Brema
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (5)	—	—	—	—
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	trattativa privata			
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12 il :	—	—	—	—

Designazione della partita	E	F	G
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	115 t : (CEE) n. 1826/74 60 t : (CEE) n. 1298/76	(CEE) n. 1766/77	
b) assegnazione	115 t : (CEE) n. 1827/74 (programma 1974) 60 t : (CEE) n. 1299/76 (programma 1976)	(CEE) n. 1767/77 (programma 1977)	
2. Beneficiario	CICR	Repubblica Indonesiana	
3. Paese di destinazione	Tailandia		
4. Quantitativo totale della partita (2)	175 t	625 t	625 t
5. Organismo d'invervento incaricato della fornitura	francese	tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato CEE	scorte d'intervento	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore vitamine D : 500 u.i./100 g minimo indicare chiaramente sui sacchi la data di fabbricazione	immagazzinato dall'organismo d'intervento dopo il 1° gennaio 1976	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	una croce rossa di cm 10 × 10 e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente : « Skimmed-milk powder containing vitamins "A" (5 000 I.U./100 gr) and "D" (500 I.U./100 gr) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution »	« Skimmed-milk powder / Non-enriched / Gift of the European Economic Community to Indonesia »	
9. Termine di consegna	50 t : imbarco non oltre il 15 novembre 1977 65 t : imbarco dopo il 25 dicembre 1977 e prima del 5 gennaio 1978 60 t : imbarco dopo il 10 febbraio 1978 e prima del 20 febbraio 1978	dopo il 25 novembre 1977 e prima del 3 dicembre 1977	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Bangkok (deposito su banchina o sull'alleggio)	porto d'imbarco Anversa	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (5)	Thai Red Cross Society, Paribatra Building Chulalongkorn Memorial Hospital Bangkok	—	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	trattativa privata	gara	
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12 il :	—	31 ottobre 1977	

Designazione della partita	H	I	K
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 1766/77 (CEE) n. 1767/77 (programma 1977)		
2. Beneficiario	Repubblica araba dello Yemen	CICR	
3. Paese di destinazione		Bolivia	Cisgiordania-Gaza-Sinai
4. Quantitativo totale della partita (2)	1 500 t	300 t	300 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedure di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato CEE		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore vitamine D : 500 u.i./100 g minimo indicare chiaramente sui sacchi la data di fabbricazione		
8. Iscrizioni sull'imballaggio		una croce rossa di cm 10 × 10 e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente :	
	• Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Yemen Arab Republic / For free distribution •	• Leche desnatada en polvo/Con vitaminas "A" (5 000 u.i./100 gr) y "D" (500 u.i./100 gr) / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita •	• Skimmed-milk powder/Enriched with vitamins "A" (5 000 I.U./100 gr) and „D" (500 I.U./100 gr)/Gift of the European Economic Community/Action of the International Committee of the Red Cross/For free distribution •
9. Termine di consegna	dopo il 1° dicembre 1977 e prima del 15 dicembre 1977	imbarco non oltre il 15 dicembre 1977	
10. Fase e luogo di consegna	porto d'imbarco Anversa	reso destinazione La Paz (Bolivia) via Arica (Cile)	porto di sbarco Ashdod (deposito su banchina o sull'alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (5)	—	Cruz Roja Boliviana Avenida Simon Bolivar No 1515 La Paz	ICRC Delegation, El Al Building 32, Ben Yehvda Street Tel-Aviv
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura		gara	
13. In caso di gara : data del termine per la presentazione delle offerte, alle ore 12 il :		31 ottobre 1977	

Designazione della partita	L	M	N	O
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 1766/77 (CEE) n. 1767/77 (programma 1977)			
2. Beneficiario	CICR			
3. Paese di destinazione	Giordania	Filippine	Filippine	Tailandia
4. Quantitativo totale della partita (2)	200 t	250 t	250 t	150 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12			
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato CEE			
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore vitamine B : 500 u.i./100 g minimo indicare chiaramente sui sacchi la data di fabbricazione			
8. Iscrizioni sull'imballaggio	una croce rossa di cm 10 × 10 e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente : « Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins "A" (5 000 IU/100 gr) and "D" (500 IU/100 gr) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution »			
9. Termine di consegna	imbarco non oltre il 15 dicembre 1977	imbarco dopo il 1° febbraio 1978 e prima del 15 febbraio 1978		imbarco non oltre il 15 dicembre 1977
10. Fase e luogo di consegna	porto di sbarco Aquaba (deposito su banchina o sull'alleggio)	porto di sbarco Manila (deposito su banchina o sull'alleggio)		porto di sbarco Bankok (deposito su banchina o sull'alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (5)	Jordan National Red Crescent Society, P.O. Box 10001 Amman	Philippines National Red Cross, 860, United Nations Avenue, Manila		Thai Red Cross Society Paribatra Building Chulalogkorn Memorial Hospital — Bangkok
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara			
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12 il :	31 ottobre 1977			

Designazione della partita	P	Q
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 1766/77 (CEE) n. 1767/77 (programma 1977)	
2. Beneficiario	CICR	
3. Paese di destinazione	Etiopia	Etiopia
4. Quantitativo totale della partita (2)	50 t	50 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato CEE	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore vitamine D : 500 u.i./100 g minimo indicare chiaramente sui sacchi la data di fabbricazione	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	una croce rossa di 10 cm × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente :	
	« Lot number one / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins "A" (5 000 IU/100 gr) and "D" (500 IU/100 gr) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution »	« Lot number two / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins "A" (5 000 IU/100 gr) and "D" (500 IU/100 gr) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution »
9. Termine di consegna	imbarco non oltre il 15 dicembre 1977	
10. Fase e luogo di consegna	porto di sbarco Port Sudan (deposito su banchina o sull'alleggio)	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (5)	nomi e indirizzi saranno comunicati quanto prima all'organismo d'intervento interessato	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara	
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12 il :	31 ottobre 1977	

Note

(1) Il presente allegato sostituisce, unitamente al bando pubblicato nella GU n. C 95 del 19. 4. 1977, pag. 7, il bando di gara dell'organismo o degli organismi d'intervento interessati, qualora, secondo il punto 12, si debba procedere ad una gara.

(2) Se il quantitativo totale della partita è un multiplo di 500 t, l'offerta presentata nell'ambito di una gara può vertere sul quantitativo parziale di 500 t ovvero su un multiplo di 500 t (vedi articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77).

(3) Qualora la merce provenga da scorte d'intervento, verrà pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, un bando complementare indicante i magazzini nei quali si trova il prodotto.

(4) Diversi da quelli indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1108/68 (vedi articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77).

(5) Unicamente in caso di consegna « nel porto di sbarco » e « reso destinazione » (vedi articoli 5 e 13, paragrafo 1, ultimo trattino, del regolamento (CEE) n. 303/77).

ALLEGATO II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
A	205	50	Egypt	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Egypt / Caritas / 2401 / Alexandria.
		30	Bangladesh	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Cathwell / 2106 / Chittagong.
		125	Bangladesh	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Caritas / 2405 / Chittagong.
B	410	50	Indonesia	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1109 / Tanjung Priok.
		60	Indonesia	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1110 / Surabaya.
		40	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1339 / Port-au-Prince.
		40	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1336 / Port-au-Prince.
		80	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1337 / Port-au-Prince.
		140	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1338 / Port-au-Prince.

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
C	200	150	Honduras	Leche desnatada en polvo / Con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Honduras / Cathwell / 1123 / Puerto Cortes.
		50	Dominica	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica / Cathwell / 1122 / Roseau.